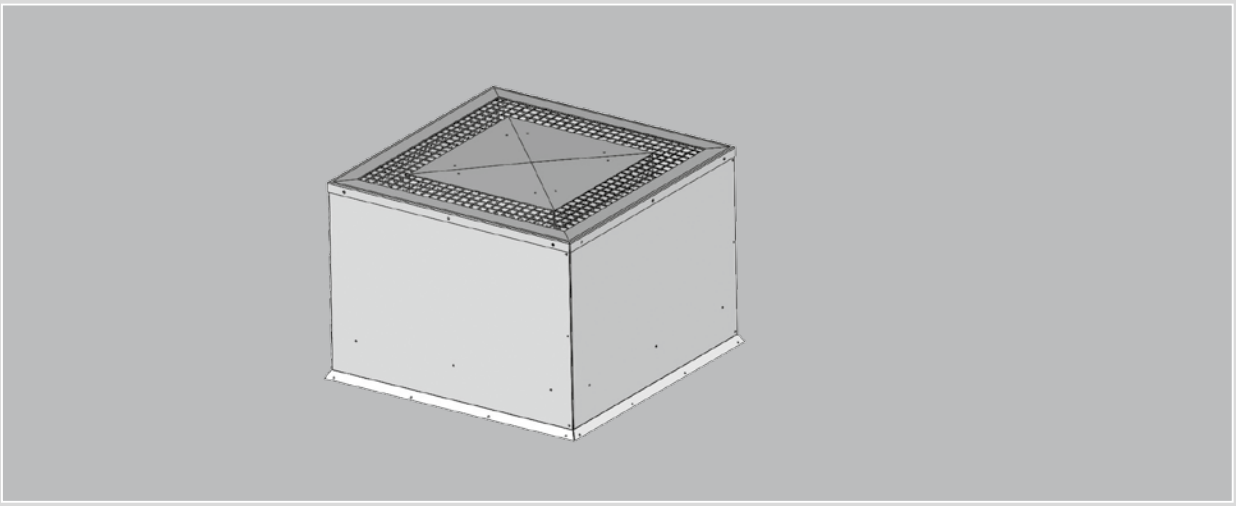
Helios Ventilatoren

# MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
# INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
# NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE
EN
FR



Haubenschalldämpfer zur druckseitigen Geräuschdämpfung
Roof fan attenuator with vertical discharge
Silencieux pour l'atténuation sonore au refoulement

# HSDV

Baureihen Ø 315-630 mm
Series Ø 315-630 mm
Séries Ø 315-630 mm

# DEUTSCH

## Inhaltsverzeichnis


**KAPITEL 1 SICHERHEIT . . . . . Seite 1**
1.1 Wichtige Informationen . . . . . Seite 1
1.2 Warnhinweise . . . . . Seite 1
1.3 Sicherheitshinweise . . . . . Seite 1
1.4 Einsatzbereich . . . . . Seite 2
1.5 Personenqualifikation . . . . . Seite 2

**KAPITEL 2 ALLGEMEINE HINWEISE . . . . . Seite 2**
2.1 Garantieansprüche – Haftungsausschluss . . . . . Seite 2
2.2 Transport . . . . . Seite 2
2.3 Sendungsannahme . . . . . Seite 2
2.4 Einlagerung . . . . . Seite 2
2.5 Geräuschangaben . . . . . Seite 2

**KAPITEL 3 MONTAGE . . . . . Seite 3**
3.1 Lieferumfang . . . . . Seite 3
3.2 Abmessungen . . . . . Seite 3
3.3 Montage . . . . . Seite 3

**KAPITEL 4 INSTANDHALTUNG UND WARTUNG . . . . . Seite 6**
4.1 Instandhaltung und Wartung . . . . . Seite 6
4.2 Stilllegen und Entsorgen . . . . . Seite 6




**Erreichen der Lebensdauer, Entsorgung**

Bauteile und Komponenten des Ventilators, die ihre Lebensdauer erreicht haben, z.B. durch Verschleiß, Korrosion, mechanische Belastung, Ermüdung und / oder durch andere, nicht unmittelbar erkennbare Einwirkungen, sind nach erfolgter Demontage entsprechend den nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften fach- und sachgerecht zu entsorgen. Das Gleiche gilt auch für im Einsatz befindliche Hilfsstoffe wie Öle und Fette oder sonstige Stoffe.

Die bewusste oder unbewusste Weiterverwendung verbrauchter Bauteile wie z.B. Laufräder, Wälzlager, Keilriemen, etc. kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt sowie von Maschinen und Anlagen führen. Die entsprechenden, vor Ort geltenden Betreibervorschriften sind zu beachten und anzuwenden.

KAPITEL 1

SICHERHEIT

### 1.1 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten.
Dieses Dokument ist Teil des Produktes und als solches zugänglich und dauerhaft aufzubewahren. Der Betreiber ist für die Einhaltung aller anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften verantwortlich.

⚠ GEFAHR
⚠ WARNUNG
⚠ VORSICHT

### 1.2 Warnhinweise

**Nebenstehende Symbole sind sicherheitstechnische Warnhinweise. Zur Vermeidung von Gefahrensituationen müssen alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole unbedingt beachtet werden!**

### 1.3 Sicherheitshinweise

**Schutzbrille**
Dient zum Schutz vor Augenverletzungen.

**Arbeitschutzkleidung**
Dient vorwiegend zum Schutz vor der Erfassung durch bewegliche Teile. Keine Ringe, Ketten oder sonstigen Schmuck tragen.

**Schutzhandschuhe**
Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Schnitten, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen.

**Sicherheitsschuhe**
Sicherheitsschuhe dienen zum Schutz vor schweren herabfallenden Teilen und verhindern das Ausrutschen auf rutschigem Untergrund.

**Haarnetz**
Das Haarnetz dient vorwiegend zum Schutz vor der Erfassung von langen Haaren durch bewegliche Teile.

Für Einsatz und Betrieb gelten besondere Bestimmungen. Bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

**⚠ Bei allen Arbeiten am Gerät sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten!**

- Nicht unter der schwebenden Last aufhalten!
- Die Installation darf nur von geeignetem Fachpersonal durchgeführt werden!
- Gerät nur mit, für das Gewicht, geeigneten Transportmitteln bewegen. Beim Transport Sicherheitsschuhe tragen!
- Beim Auspacken des Gerätes Handschuhe/Sicherheitsschuhe tragen.
- Geeignete Tragkraft und Trageigenschaften des Befestigungsuntergrunds sicherstellen und diesbezüglich geeignete Befestigungsmittel verwenden.
- Alle anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten! Gegebenenfalls müssen weitere länderspezifische Vorschriften eingehalten werden!
- Der Ausblasbereich muss frei von Gegenständen und Stoffen sein, die weggeschleudert werden können.
- Eine gleichmäßige Zuströmung und ein freier Ausblas sind zu gewährleisten!

DE

### 1.4 Einsatzbereiche

**Bestimmungsgemäßer Einsatz:**

Der Haubenschalldämpfer ist zur Installation auf einen Dachventilator, zur durckseitigen Geräuschdämpfung, konzipiert. Der durchschnittliche Dämpfungswert beträgt 8 dB. Der Haubenschalldämpfer kann ohne bauliche Veränderung auch nachträglich angebracht werden. Die zulässige Fördermitteltemperatur beträgt -20 °C bis 80 °C.

Der Haubenschalldämpfer ist ausschließlich für Dachventilatoren der Baureihe VD (Baugrößen ∅ 315-630 mm) der Typen AC und EC von Helios Ventilatoren geeignet.

### 1.5 Personenqualifikation

Die Installation darf nur von Fachkräften (z.B. Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) durchgeführt werden.

## KAPITEL 2

**ALLGEMEINE HINWEISE**

### 2.1 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Alle Ausführungen dieser Dokumentation müssen beachtet werden, sonst entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an Helios Ventilatoren. Der Gebrauch von Zubehörteilen die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung. Veränderungen und Umbauten am Gerät sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Konformität, jegliche Gewährleistung und Haftung ist in diesem Fall ausgeschlossen.

### 2.2 Transport

Der Haubenschalldämpfer ist werkseitig so verpackt, dass er gegen normale Transportbelastungen geschützt ist. Der Transport ist sorgfältig durchzuführen. Es wird empfohlen das Gerät in der Originalverpackung zu belassen. Zum Transport oder zur Montage muss das Gerät am Gehäuse aufgenommen werden.

### 2.3 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

### 2.4 Einlagerung

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen: Der Lagerort muss wassergeschützt und frei von Temperaturschwankungen sein. Lagertemperatur -20 °C bis +40 °C, diese Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden. Bei Weiterversand (vor allem über längere Distanzen, z.B. Seeweg) ist zu prüfen, ob die Verpackung für Transportart und -weg geeignet ist. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Installation liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

### 2.5 Geräuschangabe

Der durchschnittliche Dämpfungswert beträgt 8 dB. Der Schalldruckpegel kann im Einbaufall erheblich von der Katalogangabe abweichen, da er stark von den Einbaugegebenheiten, d.h. vom Absorptionsvermögen der Umgebung u.a. Faktoren abhängig ist.

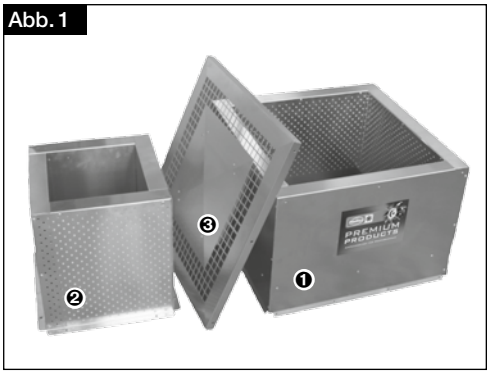
## KAPITEL 3

MONTAGE

### 3.1 Lieferumfang

❶ Schallaußengehäuse
❷ Schallinnenkern
❸ Schutzgitter
❹ Montagewinkel (4x)
❺ Gewindefurchende Schraube, zur Befestigung des Schallinnenkerns auf dem Montagewinkel
8x bei HSDV Ø 315-500 mm
16x bei HSDV Ø 560-630 mm
❻ Bohrschraube, zur Befestigung des Schallaußengehäuses am Gehäuse des Dachventilators
16x bei HSDV Ø 315-450 mm
20x bei HSDV Ø 500-560 mm
24x bei HSDV Ø 630 mm

Abb. 1



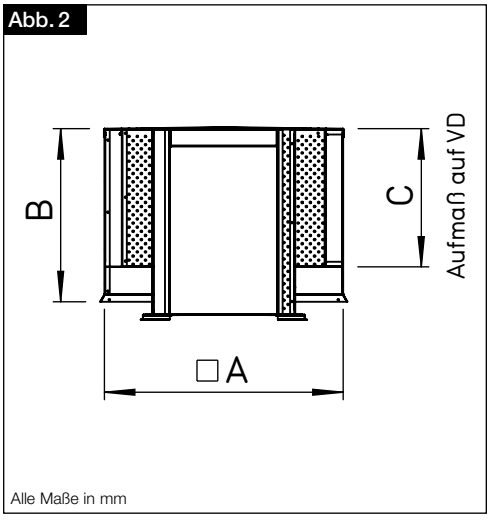

❼ Blechschraube, zur Befestigung des Schutzgitters am Schallaußengehäuse
(*nicht im Lieferumfang enthalten: Wiederverwenden der Blechschrauben, die zur Befestigung vom Schutzgitter am Dachventilator angebracht sind)*
12x bei HSDV Ø 315-560 mm
16x bei HSDV Ø 630 mm

**Benötigtes Werkzeug**
(*nicht im Lieferumfang enthalten)*
- Akkuschrauber
- Bitsatz

### 3.2 Abmessungen

**HSDV Ø 315-630 mm**

Abb. 2




Alle Maße in mm

| Type | □ A | B | C |
|---|---|---|---|
| **HSDV 315** | 587 | 400 | 309 |
| **HSDV 355** | 698 | 450 | 349 |
| **HSDV 400** | 694 | 503 | 400 |
| **HSDV 450** | 734 | 553 | 452 |
| **HSDV 500** | 850 | 600 | 502 |
| **HSDV 560** | 904 | 650 | 550 |
| **HSDV 630** | 975 | 722 | 619 |

### 3.3 Montage

**Dachventilator vorbereiten**

Die Sicherheits- und Warnhinweise der Montage- und Betriebsvorschrift des Dachventilators müssen unbedingt beachtet werden!

⚠ GEFAHR!

**Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**
Ein elektrischer Schlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
▸ Vor Arbeiten am Gerät, das Gerät vom Netz trennen!

1. *Bei Dachventilatoren der Baugröße Ø 450-630 mm:*
Kranösen lösen und entfernen.
2. Schutzgitter durch lösen der Blechschrauben ❼ entfernen (Blechschrauben zur Befestigung des Schutzgitters ❸ aufbewahren).
3. *Bei Dachventilatoren der Baugröße Ø 450-630 mm:*
Abstandshalter für Kranösen lösen und entfernen.
Die Befestigungsschrauben für die Abstandshalter dürfen nicht in den Ventilator fallen!

⚠ WARNUNG!

**Verletzungsgefahr durch herausschleudernde Schraube.**
Eine herausgeschleuderte Schraube kann zu schweren Verletzungen führen.
▸ Alle Schrauben, die in das Gerät fallen, herausholen!
▸ Sicherstellen, dass keine losen Schrauben im Gerät liegen!

DE

**Montage Haubenschalldämpfer**

**1. Montagewinkel ❹ montieren**

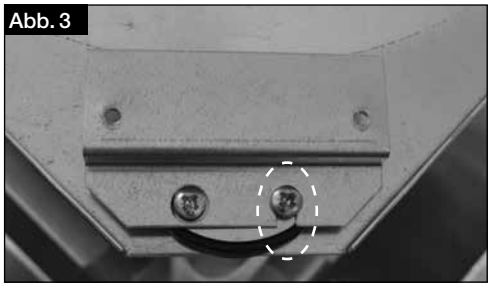
1.1 *Bei Dachventilatoren der Baugröße Ø 315-500 mm:*
Schraube, welche zur Fixierung des Montagewinkels verwendet wird, lösen.
Nur die Schraube mit der Aussparung am Montagewinkel lösen!

1.2 Montagewinkel in der Ecke positionieren.

1.3 Schraube handfest anziehen. Ggf. müssen die Montagewinkel nachjustiert werden.

1.4 Schraube fest anziehen.

Abb. 3

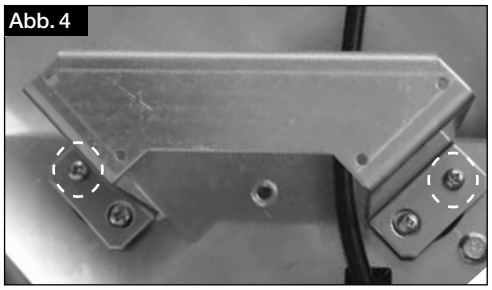


1.5 *Bei Dachventilatoren der Baugröße Ø 560-630 mm:*
Beide Schrauben, welche zur Fixierung des Montagewinkels verwendet werden, lösen.

1.6 Montagewinkel in der Ecke positionieren.

1.7 Schrauben fest anziehen.

Abb. 4



Schritt 1.1-1.3 bzw. 1.4-1.6 sind für alle 4 Montagewinkel durchzuführen. Festen Sitz aller Schrauben prüfen.

**2. Schallinnenkern ❷ montieren**

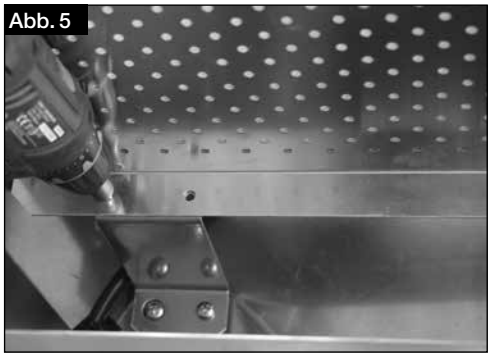
2.1 Schallinnenkern auf den Montagewinkeln setzen und ausrichten.

*HINWEIS*

**Sachschaden durch Quetschung des Anschlusskabels des Dachventilators.**
Bei der Ausrichtung des Schallinnenkerns kann das Motoranschlusskabel des Dachventilators beschädigt werden.
▸ Motoranschlusskabel nicht zwischen Montagewinkel und Schallinnenkern einklemmen!

2.2 Schallinnenkern und Montagewinkel mit den gewindefurchenden Schrauben ❺ verschrauben.

Abb. 5



**3. Schallaußengehäuse ❶ montieren**

3.1 Schallaußengehäuse auf den Dachventilator aufsetzen.

3.2 Schutzgitter ❸ auf den Haubenschalldämpfer aufsetzen.

3.3 Schutzgitter mit den vorhandenen Blechschrauben ❼ am Schallaußengehäuse montieren.

Abb. 6



3.4 Schallaußengehäuse mit den Bohrschrauben ❻ am Dachventilator befestigen.

Abb. 7



3.5 Festen Sitz aller Schrauben prüfen!

## KAPITEL 4

**INSTANDHALTUNG UND WARTUNG**



**4.1 Instandhaltung und Wartung**

Grundsätzlich sind die Haubenschalldämpfer wartungsfrei. Alle dennoch notwendigen Wartungsarbeiten sind von autorisiertem Fachpersonal vgl. Kapitel 1.6 durchzuführen!

Zu prüfen sind:

- sichere Befestigung des Haubenschalldämpfers
- Schmutzablagerungen
- Beschädigungen
- Schraubverbindungen

**4.2 Stilllegen und Entsorgen**

**Die allgemein gültigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten!**

Geeignete Hebewerkzeuge und Befestigungsvorrichtungen zum Demontieren des Haubenschalldämpfers verwenden. Die einzelnen Komponenten entsprechend den gültigen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

ENGLISH

# Table of Contents


**CHAPTER 1 SAFETY . . . . . Page 1**
1.1 Important information . . . . . Page 1
1.2 Warning instructions . . . . . Page 1
1.3 Safety instructions. . . . . Page 1
1.4 Area of application . . . . . Page 2
1.5 Personnel qualification . . . . . Page 2

**CHAPTER 2 GENERAL INFORMATION. . . . . Page 2**
2.1 Warranty claims – Exclusion of liability . . . . . Page 2
2.2 Shipping . . . . . Page 2
2.3 Receipt . . . . . Page 2
2.4 Storage. . . . . Page 2
2.5 Noise data . . . . . Page 2

**CHAPTER 3 INSTALLATION . . . . . Page 3**
3.1 Scope of delivery . . . . . Page 3
3.2 Dimensions . . . . . Page 3
3.3 Installation. . . . . Page 3

**CHAPTER 4 MAINTENANCE AND SERVICING . . . . . Page 6**
4.1 Maintenance and servicing . . . . . Page 6
4.2 Standstill and disposal . . . . . Page 6




**Expiry of service life, disposal**

Parts and components of the fan, whose service life has expired, e.g. due to wear and tear, corrosion, mechanical load, fatigue and/or other effects that cannot be directly discerned, must be disposed of expertly and properly after disassembly in accordance with the national and international laws and regulations. The same also applies to auxiliary materials in use. Such as oils and greases or other substances.

The intended and unintended further use of worn parts, e.g. impellers, rolling bearings, filters, etc. can result in danger to persons, the environment as well as machines and systems. The corresponding operator guidelines applicable on-site must be observed and used.

EN

CHAPTER 1

SAFETY

1.1 Important information

In order to ensure complete and effective operation and for your own safety, all of the following instructions should be read carefully and observed.

This document should be regarded as part of the product and as such should be kept accessible and durable. The operator is responsible for observing all plant-related safety regulations.

⚠ DANGER

⚠ WARNING

⚠ CAUTION

## 1.2 Warning instructions

**These symbols are safety-relevant prominent warning symbols. All safety regulations and/or symbols in must be absolutely adhered to, so that any risks of injury and dangerous situations are avoided!**

## 1.3 Safety instructions



**Protective glasses**

Serves to protect against eye injuries.



**Protective clothing**

Primarily serves to protect against contact with moving parts. Do not wear rings, chains or other jewellery.



**Protective gloves**

Protective gloves serve to protect the hands against rubbing, abrasions, cuts, punctures or more severe injuries, as well as contact with hot surfaces.



**Protective footwear**

Protective footwear serves to protect against heavy falling parts and from slipping on slippery surfaces.



**Hair net**

The hair net primarily serves to protect long hair against contact with moving parts.

Special regulations apply for use and operation. Consultation is required in case of doubt. Further information can be found in the relevant standards and legal texts.

⚠ **With regard to all work on the fan, the generally applicable safety at work and accident prevention regulations must be observed!**

- Do not stand under suspended loads!
- The installation must only be carried out by suitable specialist personnel!
- Only transport fans using means of transport that are appropriate for the weight. Wear protective gloves during transport!
- Wear protective gloves/footwear when unpacking the unit.
- Ensure the suitable load capacity and properties of the mounting surface and use suitable mounting material.
- all plant-related safety regulations must be observed! If applicable, further country-specific regulations must also be observed!
- The outlet area must be kept free from objects and material that could be ejected.
- A uniform inflow and free outlet must be ensured!

EN

### 1.4 Area of application

**Normal use:**

The roof fan attenuator is designed for installation on a roof fan, for noise attenuation on discharge. The average attenuation value is 8 dB. The roof fan attenuator can also be attached subsequently without structural modification. The permissible air flow temperature is -20 °C to 80 °C.

The roof fan attenuator is suitable exclusively for roof fans in series VD (sizes ∅ 315-630 mm) of types AC and EC from Helios Ventilatoren.

### 1.5 Personnel qualification

The installation may only be carried out by specialists (e.g. industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with comparable training).

## CHAPER 2

GENERAL INFORMATION

### 2.1 Warranty claims – Exclusion of liability

All versions of this documentation must be observed, otherwise the warranty shall cease to apply. The same applies to liability claims against Helios Ventilatoren. The use of accessory parts, which are not recommended or offered by Helios, is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty. Changes and modifications to the unit are not permitted and lead to a loss of conformity, and any warranty and liability shall be excluded in this case.

### 2.2 Shipping

The roof fan attenuator is packed ex works in such a way that it is protected against normal transport strain. Carry out the shipping carefully. It is recommended to leave the unit in the original packaging. The unit must be held by the casing for shipping or installation.

### 2.3 Receipt

The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage with the assistance of the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

### 2.4 Storage

In case of storage over longer periods, the following measures must be taken in order to avoid damaging influences: The storage location must be water-protected and free of temperature fluctuations. Storage temperature -20 °C to +40 °C, these limits must not be exceeded. In case of reshipment (above all, over longer distances; e.g. by sea), it must be checked whether the packaging is suitable for the form and route of transport. Damages due to improper transportation, storage or putting into operation are not liable for warranty.

### 2.5 Noise data

The average attenuation value is 8 dB. With regard to installation, the sound pressure level can differ significantly from the catalogue data, as it is highly dependent on the installation conditions, i.e. on the absorption capability of the room, the room size among other factors.

## CHAPTER 3

**INSTALLATION**

### 3.1 Scope of delivery

❶ External noise attenuation casing

❷ Internal noise attenuation core

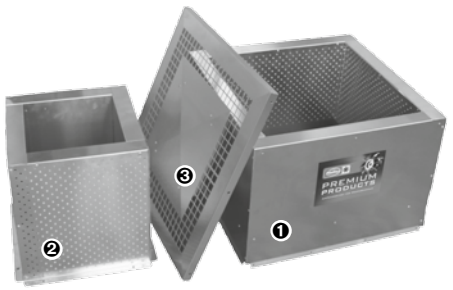
❸ Protection grille

❹ Mounting bracket (4x)

❺ Self-tapping screw, for fastening the internal noise attenuation core to the mounting bracket
8x for HSDV Ø 315-500 mm
16x for HSDV Ø 560-630 mm

❻ Self-drilling screw, for fastening the external noise attenuation casing to the roof fan casing
16x for HSDV Ø 315-450 mm
20x for HSDV Ø 500-560 mm
24x for HSDV Ø 630 mm

Fig. 1



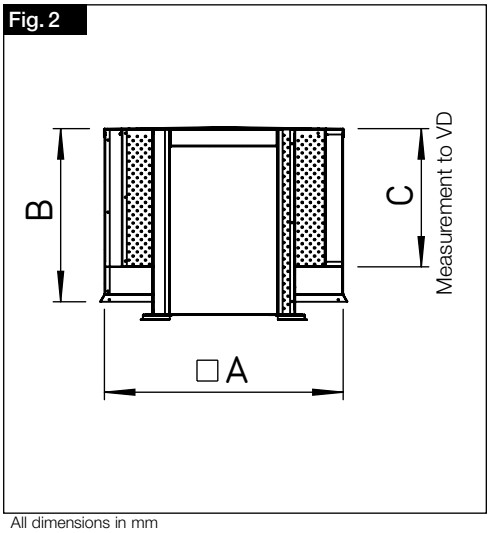

❼ Sheet-metal screw, for fastening the protection grille to the external noise attenuation casing
(*not included in the scope of delivery: Re-use the sheet-metal screws attached to the roof fan for fastening the protection grille)*
12x for HSDV Ø 315-560 mm
16x for HSDV Ø 630 mm

**Required tools**
(*not included in the scope of delivery)*
- Cordless screwdriver
- Bit set

### 3.2 Dimensions

**HSDV Ø 315-630 mm**

Fig. 2




All dimensions in mm

| Type | □ A | B | C |
|---|---|---|---|
| **HSDV 315** | 587 | 400 | 309 |
| **HSDV 355** | 698 | 450 | 349 |
| **HSDV 400** | 694 | 503 | 400 |
| **HSDV 450** | 734 | 553 | 452 |
| **HSDV 500** | 850 | 600 | 502 |
| **HSDV 560** | 904 | 650 | 550 |
| **HSDV 630** | 975 | 722 | 619 |

### 3.3 Installation

**Prepare roof fan**

The safety and warning instructions in the Installation and Operating Instructions for the roof fan must be observed in any case!

⚠ DANGER!

Risk of electric shock.
An electric shock can result in death or severe injuries.
▸ Before work on the unit, disconnect the unit from the mains power supply!

1. *In case of roof fan sizes Ø 450-630 mm:*
   Loosen and remove lifting brackets.
2. Remove protection grille by loosening the sheet-metal screws ❼ (keep sheet-metal screws for fastening the protection grille ❸).
3. *In case of roof fan sizes Ø 450-630 mm:*
   Loosen and remove spacer for lifting brackets.
   The fastening screws for the spacer must not fall into the fan!

⚠ WARNING!

Risk of injury due to ejected screws.
An ejected screw can result in severe injuries.
▸ Retrieve all screws that fall into the unit!
▸ Ensure that there are no loose screws in the unit!

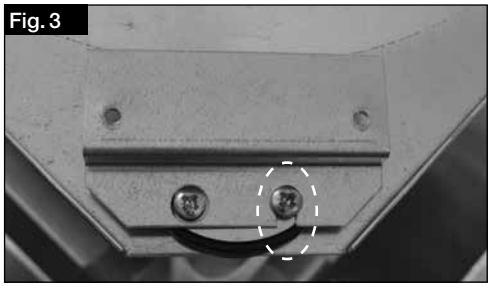
EN

**Install roof fan attenuator**

**1. Install mounting bracket ❹**

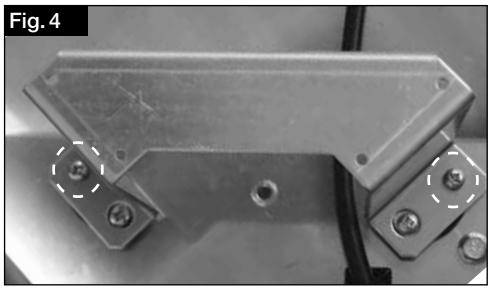
1.1 *In case of roof fan sizes Ø 315-500 mm:*
Loosen the screw used to fasten the mounting bracket.
Only loosen the screw with the recess on the mounting bracket!
1.2 Position the mounting bracket in the corner.
1.3 Hand-tighten the screw. If necessary, the mounting brackets must be readjusted.
1.4 Tighten the screw.

**Fig. 3**



1.5 *In case of roof fan sizes Ø 560-630 mm:*
Loosen both screws used to fasten the mounting bracket.
1.6 Position the mounting bracket in the corner.
1.7 Tighten the screws.

**Fig. 4**



Steps 1.1-1.3 and 1.4-1.6 must be carried out for all 4 mounting brackets. Check all screws for tight fit.

**2. Install internal noise attenuation core ❷**

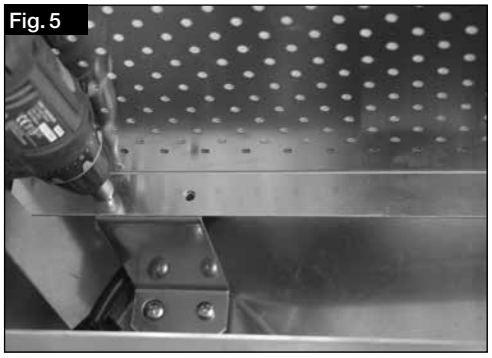
2.1 Place and align internal noise attenuation core on the mounting brackets.

*HINWEIS*

**Material damage due to the squashing of the roof fan connection cable.**
When aligning the internal noise attenuation core, the roof fan motor connection cable can be damaged.
▸ Do not clamp the motor connection cable between the mounting bracket and internal noise attenuation core!

2.2 Fasten the internal noise attenuation core and mounting bracket with the self-tapping screws ❺.

**Fig. 5**



**3. Install external noise attenuation casing ❶**

3.1 Place the external noise attenuation casing on the roof fan.
3.2 Place the protection grille ❸ on the roof fan attenuator.
3.3 Mount the protection grille on the external noise attenuation casing with the provided sheet-steel screws ❼.

**Fig. 6**



3.4 Fasten the external noise attenuation casing to the roof fan with the self-drilling screws ❻.

Fig. 7



3.5 Check all screws for tight fit!

## CHAPTER 4

**MAINTENANCE AND SERVICING**



**4.1 Maintenance and servicing**

The roof fan attenuators are generally maintenance-free. However, any necessary maintenance work must be carried out by authorised qualified personnel cf. chapter 1.6!

The following must be checked:

- secure attachment of roof fan attenuator
- deposits of dirt
- damage
- screw connections

**4.2 Standstill and disposal**

**The generally applicable occupational safety and accident prevention regulations must be observed!**
Use suitable lifting tools and fastening devices to dismantle the roof fan attenuator.
Dispose of the individual components according to the applicable laws and regulations.

FRANÇAIS

# Sommaire


**CHAPITRE 1 SÉCURITÉ . . . . . Page 1**
1.1 Informations importantes . . . . . Page 1
1.2 Mises en garde . . . . . Page 1
1.3 Consignes de sécurité . . . . . Page 1
1.4 Domaines d'utilisation . . . . . Page 2
1.5 Qualification du personnel . . . . . Page 2

**CHAPITRE 2 INFORMATIONS GÉNÉRALES . . . . . Page 2**
2.1 Demande de garantie – Réserves du constructeur . . . . . Page 2
2.2 Transport . . . . . Page 2
2.3 Réception de la marchandise . . . . . Page 2
2.4 Stockage . . . . . Page 2
2.5 Données acoustiques . . . . . Page 2

**CHAPITRE 3 MONTAGE . . . . . Page 3**
3.1 Contenu de la livraison . . . . . Page 3
3.2 Dimensions . . . . . Page 3
3.3 Montage . . . . . Page 3

**CHAPITRE 4 ENTRETIEN ET MAINTENANCE . . . . . Page 5**
4.1 Entretien et maintenance . . . . . Page 5
4.2 Recyclage . . . . . Page 5




**Matériel en fin de vie**

Les pièces, composants et matériel démonté arrivés en fin de vie (usure, corrosion, dégradation, etc.), sans conséquences nuisibles immédiates, sont à recycler selon les normes et règlementations nationales et internationales. Idem pour les produits consommables (huile, graisse, etc.).
La réutilisation consciente ou inconsciente de matériel usé (hélices, turbines, courroies, etc.) peut représenter un danger pour les personnes et pour l'environnement, tout comme pour les machines et les installations. Il est important de connaître et respecter les normes locales.

FR

CHAPITRE 1

SÉCURITÉ

1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs.
Conserver soigneusement le document comme référence à proximité de l'appareil, afin d'assurer une bonne utilisation de l'unité. Toutes les règles de sécurité doivent être respectées.

⚠ DANGER
⚠ AVERTISSEMENT
⚠ PRÉCAUTION

## 1.2 Mise en garde

**Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger !**

## 1.3 Consignes de sécurité

**Lunettes de protection**
Empêchent toute blessure oculaire.

**Habits de travail**
Protègent du happement des pièces mobiles de la machine. Ne porter aucun anneau, aucune chaine ou autre bijou.

**Gants de protection**
Protègent les mains de tout frottement, toute écorchure, piqûre ou autre blessure plus profonde. Protègent aussi de tout contact avec des surfaces brûlantes.

**Chaussures de sécurité**
Protègent des chutes d'objets lourds et empêchent de tomber sur les surfaces glissantes.

**Filet à cheveux**
Évite que les cheveux longs ne se coincent dans les parties mouvantes.

Pour le fonctionnement, le raccordement et l'utilisation, contacter Helios en cas de doute. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.

**⚠ Lors de la manipulation du ventilateur, veiller à bien respecter les règles de sécurité afin de prévenir de tout accident !**

- Ne pas rester sous une charge suspendue !
- L'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié !
- Déplacer le ventilateur avec un moyen de transport adéquat. Porter des chaussures de sécurité lors du transport !
- Porter des gants et des chaussures de protection lors du déballage de l'unité.
- Vérifier les capacités de charge des fixations et utiliser les moyens de transport appropriés.
- Toutes les consignes de sécurité pour l'installation sont à respecter ! Les réglementations spécifiques nationales sont à respecter !
- La zone de soufflage doit être dégagée de tout objet ou matériel susceptible d'être éjecté.
- Il convient d'assurer une amenée d'air homogène et un rejet libre au ventilateur !

FR

### 1.4 Domaines d'utilisation

**Utilisation conforme :**

Les silencieux sont conçus pour une installation sur tourelles pour l'atténuation du niveau sonore au réfoulement. La valeur sonore moyenne est 8 dB. Le silencieux peut être installé sans modification de l'installation initiale. La plage de température de flux se situe sur la plage de -20 °C à 80 °C.

Le silencieux est conçu uniquement pour les tourelles de la série VD (séries ∅ 315-630 mm) des types AC et EC de Helios Ventilateurs.

### 1.5 Qualification du personnel

L'installation ne peut être effectuée que par du personnel qualifié (mécaniciens industriels, mécaniciens, serrurier ou comparable, par ex.).

## CHAPITRE 2

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

### 2.1 Demande de garantie – Réserves du constructeur

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Les changements et transformations de l'appareil sont interdites et entraînent une perte de conformité : la garantie et la responsabilité du fabricant s'annulent.

### 2.2 Transport

Le silencieux est emballé en usine et est protégé contre les dégâts de transport courants. Transporter l'appareil avec soin. Il est préférable de laisser l'appareil dans son emballage d'origine jusqu'au montage sur site pour éviter chocs et poussières. Le ventilateur doit rester dans son emballage avant tout transport ou montage.

### 2.3 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas d'avaries, des réserves doivent être portées sur le bordereau du transporteur. Elles doivent être précises, significatives, complètes et confirmées par lettre recommandée au transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

### 2.4 Stockage

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, se conformer à ces instructions : stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau et exempt de variation de température. La température de stockage doit se situer entre -20 et +40 °C max. En cas de réexpédition (longues distances, voies maritimes, etc.), vérifier que l'emballage est bien approprié aux conditions de transport. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage, à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de la garantie Helios.

### 2.5 Données acoustiques

La valeur acoustique moyenne du silencieux est 8 dB. Le niveau sonore peut varier par rapport aux spectres sonores indiqués dans le catalogue étant donné qu'il dépend, entre autre, du pouvoir d'absorption du local et de la situation d'installation.

## CHAPITRE 3

MONTAGE

### 3.1 Contenu de la livraison

❶ Enveloppe d'atténuation externe

❷ Baffle d'atténuation interne

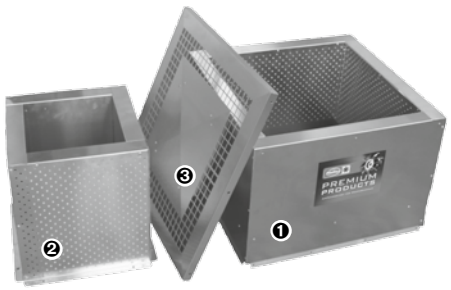
❸ Grille de protection

❹ Équerre de montage (4x)

❺ Vis autotaraudeuses, pour la fixation du caisson sur les équerre de montage
8x pour HSDV Ø 315-500 mm
16x pour HSDV Ø 560-630 mm

❻ Vis autoforeuses, pour la fixation de l'enveloppe externe sur l'enveloppe de la tourelle
16x pour HSDV Ø 315-450 mm
20x pour HSDV Ø 500-560 mm
24x pour HSDV Ø 630 mm

Fig. 1



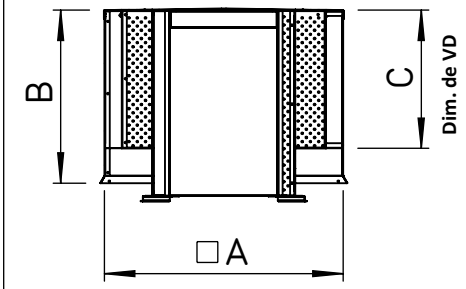

❼ Vis à tôle, pour la fixation de la grille de protection à l'enveloppe d'atténuation externe
(*non inclus dans la livraison : réutilisation des vis à tôle ayant servies à la fixation de la grille de protection à la tourelle)*
12x pour HSDV Ø 315-560 mm
16x pour HSDV Ø 630 mm

**Outils requis**
(*non inclus dans la livraison)*
- Perceuse sans fil
- Jeux d'embouts

### 3.2 Mesures

**HSDV Ø 315-630 mm**

Fig. 2




| Type | □ A | B | C |
|---|---|---|---|
| **HSDV 315** | 587 | 400 | 309 |
| **HSDV 355** | 698 | 450 | 349 |
| **HSDV 400** | 694 | 503 | 400 |
| **HSDV 450** | 734 | 553 | 452 |
| **HSDV 500** | 850 | 600 | 502 |
| **HSDV 560** | 904 | 650 | 550 |
| **HSDV 630** | 975 | 722 | 619 |

Dim. en mm

### 3.3 Montage

**Préparer la tourelle**

Les consignes de sécurité et de mises en garde de la notice d'utilisation et de montage de la tourelle doivent être impérativement respectée !

⚠ DANGER

Risque d'électrocution.
Une électrisation peut créer de graves blessures pouvant entraîner la mort.
▸ Avant tous travaux sur l'unité, mettre l'unité hors tension !

1. *Pour les tourelles de diamètre Ø 450-630 mm:*
   Dévisser et retirer les oreilles de levage.
2. Ôter la grille de protection en retirant les vis à tôle ❼ (garder les vis à tôle pour la fixation de la grille de protection ❸).
3. *Pour les tourelles de diamètre Ø 450-630 mm:*
   Dévisser et retirer les écarteurs pour oreilles de levage.
   Les vis de fixation pour les écarteurs ne doivent pas tomber dans le ventilateur !

⚠ AVERTISSEMENT

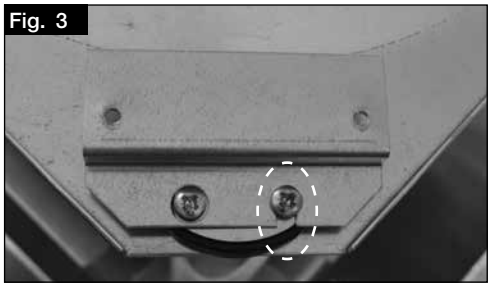
Risque de blessure par projection de vis.
Une vis projetée peut mener à de lourdes blessures.
▸ Retirer toutes les vis qui tombent dans l'unité !
▸ Vérifier qu'il n'y ai aucune vis desserrée dans l'unité !

**Montage du silencieux**

**1. Monter les équerres de fixation ❹**

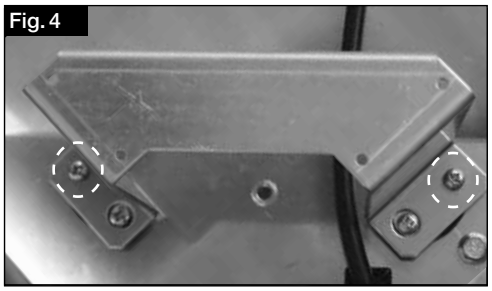
1.1 *Pour les tourelles de diamètre Ø 315-500 mm :*
Déserrer les vis qui serviront au montage des équerres de fixation.
Dévisser seulement la vis de fixation de l'équerre entourée en figure 3 !
1.2 Positionner les équerres de montage dans le coin.
1.3 Serrer les vis manuellement. Si nécessaire, réajuster les équerres.
1.4 Serrer fermement.

Fig. 3



*1.5 Pour les tourelles de diamètre Ø 560-630 mm:*
Dévisser les deux vis de fixation des équerres de montage entourées en figure 4.
1.6 Positionner les équerres de fixation dans le coin.
1.7 Serrer fermement.

Fig. 4



Étapes 1.1-1.3 et 1.4-1.6 sont à suivre pour les 4 équerres de fixation. Vérifier la bonne fixation de toutes les vis.

**2. Monter le caisson d'atténuation interne ❷**

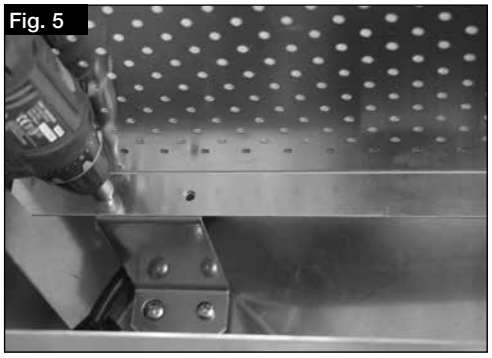
2.1 Placer et aligner le caisson d'atténuation sur les équerres.

REMARQUE

Attention à ne pas endommager le cable d'alimentation de la tourelle : ne surtout pas le coincer entre le caisson et les équerres de fixation.

2.2 Visser le caisson d'atténuation et les équerres avec les vis autotaraudeuses ❺.

Fig. 5



**3. Monter l'enveloppe d'atténuation externe ❶**

3.1 Placer l'enveloppe d'atténuation externe sur la tourelle.
3.2 Placer la grille de protection sur le silencieux ❸.
3.3 Monter la grille de protection avec les vis à tôle fournies sur l'enveloppe d'atténuation externe ❼.

Fig. 6



3.4 Fixer l'enveloppe d'atténuation externe avec les vis de perçage sur la tourelle ❻.

Fig. 7



3.5 Vérifier la bonne fixation de toutes les vis !

## CHAPITRE 4

**ENTRETIEN ET MAINTENANCE**



**4.1 Entretien et maintenance**

En principe, les silencieux ne nécessitent pas de maintenance. En cas de travaux de maintenance nécessaires, les consignes du chapitre 1.6 sont à respecter par un personnel certifié !

À vérifier :

- la bonne fixation du silencieux
- le dépôt de saletés
- les dégâts
- les connexions des vis

**4.2 Recyclage**

**Veiller à respecter les règles de sécurité !**

Utiliser des appareils de levages et des dispositifs de fixation adéquats lors du démontage du silencieux.
Les normes et les réglementations des composants sont à respecter.



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'apapreil!

Druckschrift-Nr.
Print-No.:
N° Réf. 28 730-001/01.17

www.heliosventilatoren.de

**Service und Information**

**D** HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
**CH** HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
**A** HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck
**F** HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
**GB** HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ